CONFLOW s.p.a.
COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =
Via Lecco, 69/71
20864 AGRATE BRIANZA (MB) - ITALY
telefono - phone : ++39 - (0)39 - 651705 / 650397
fax : ++39 - (0)39 – 654018
www.conflow.it

M/SC/I/E
07 | 2016

SCARICATORI DI CONDENSA e VALVOLE ROMPIVUOTO
PED 2014/68/UE
STEAM TRAPS and VACUUM BREAKER VALVES

MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

1 - INFORMAZIONI GENERALI

A) Prima di installare l'apparecchio rimuovere le protezioni di plastica poste a copertura delle flange o degli attacchi di connessione.

B) prima di installare l'apparecchio assicurarsi che il fluido sia compatibile con i dati di targa e specifica tecnica.

C) Attenzione! Durante la messa in funzione o l'esercizio non toccare l'apparecchio che potrebbe condurre calore se il fluido impiegato è ad alta temperatura.

D) Attenzione! Prima di iniziare eventuali operazioni di manutenzione assicurarsi che l'apparecchio non sia in pressione e/o caldo.

E) Non rimuovere la targhetta descrittrice poiché riporta importanti dati tecnici e marcature. La manomissione di tale targhetta comporta la decadenza della conformità PED 97/23/CE e della conformità alla specifica tecnica.

1 - GENERAL INFORMATION

A) Before installing equipment, remove plastic covers placed on flanges or connection ends.

B) Before installing equipment, be sure the fluid is compatible with the plate data and the technical leaflet.

C) Warning! Do not touch the equipment when is started or during working operation because it may conduct heat if the used fluid is at high temperature..

D) Warning! Before starting maintenance be sure that the equipment is not pressurized or hot.

E) Do not remove description plate because important technical data is stamped on it. Removing the description plate the PED 97/23/CE conformity and the conformity to the technical leaflet will expire.

INSTALLAZIONE

Montare lo scaricatore con la freccia di direzione impressa sul corpo nello stesso senso del fluido della tubazione.

Compatibilmente con il diametro dello scaricatore viene comunque raccomandato il montaggio di un filtro a "Y" Serie "FY" a monte dello stesso.

Installare lo scaricatore parallelamente alla tubazione, orizzontalmente al pavimento come indicato nella fig.1 pag.2.

Lo scaricatore deve essere installato all'uscita del recipiente da drenare .

Se lo scaricatore è impiegato per alte portate, dimensionare opportunamente la tubazione a valle che potrebbe essere diversa dal diametro di attacco dell'apparecchio.

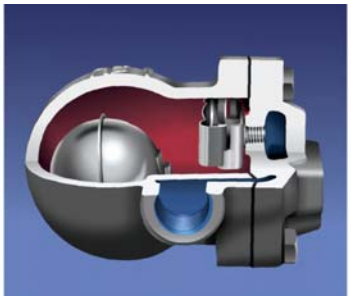
E' consigliata l'applicazione a valle dell'apparecchio di una valvola di ritegno tipo VF150-RPX40.

MANUTENZIONE

Intercettare l'apparecchio.

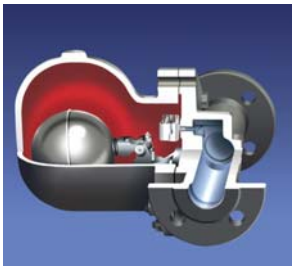
Rimuovere le viti del coperchio e smontare lo stesso.
Pulire la capsula termostatica e l'eliminatore d'aria da eventuale sporco.
Sostituire la guarnizione se danneggiata e richiudere l'apparecchio.

TIPO/TYPE GTS- GTSX – GTF - GTFX



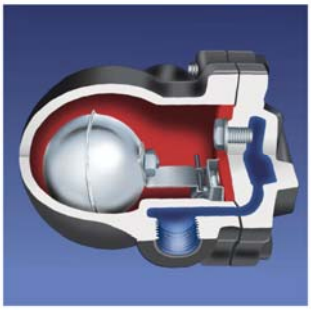
DATA SHEET GTS/GTF/I/E
DATA SHEET GTSX/GTFX/I/E

TIPO/TYPE GTSH-GTFH



DATA SHEET GTSH/GTFH/I/E

TIPO/TYPE SA14



DATA SHEET SA14/I/E

INSTALLATION

Install the trap with the directional arrow marked on the body in the same direction of the fluid inside the pipe.

An "FY" Series "Y" strainer is recommended before the trap.

Install the trap parallel to the pipe line and horizontally to the ground as shown on fig.1 pag.2.

The trap should be installed to the the drain exit.

If the trap is used in maximum capacity, the system fluid should not be affected by the high frictional resistance inside the trap.

An "VF150-RPX40" disc check valve is recommended after the trap.

MAINTENANCE

Intercept the trap.

Remove the cover screws and remove the cover.

Clean the thermostatic capsule and the air vent seat if dirty.

Replace the gasket if damaged and close the trap.

CONFLOW s.p.a.

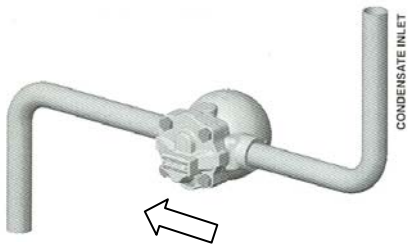
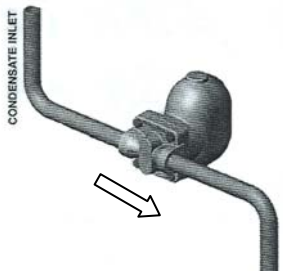
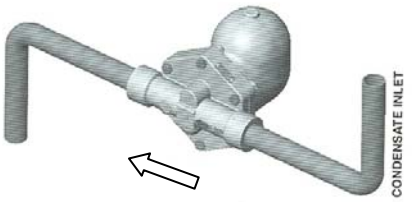
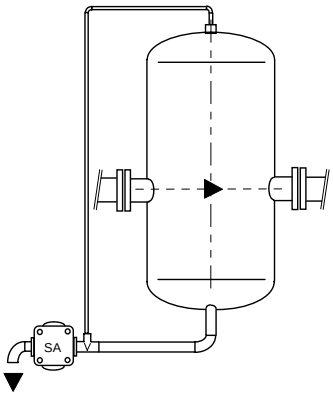
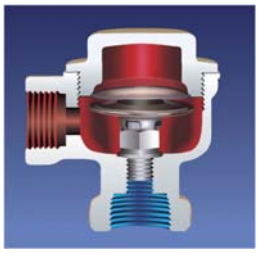
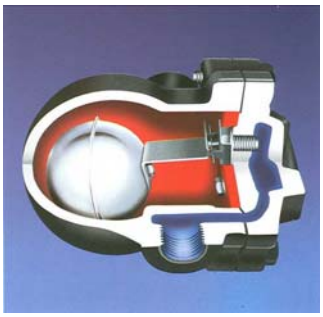
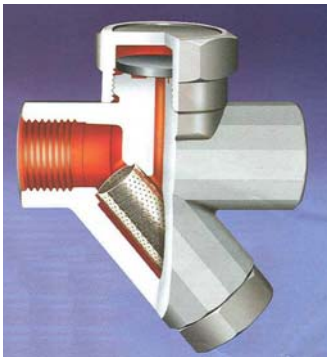
Fig. 1 – Installazione GTS-GTF / GTSH-GTFH		*Fig. 1 – GTS-GTF / GTSH-GTFH installation*
		
GTS Ø1/2" / Ø1" GTF DN15 / DN 25	**GTSH Ø1" GTFH DN25**	**GTSH Ø1.1/2" / Ø2" GTFH DN40 / DN50**

Fig. 2 – Installazione SA		*Fig. 1 SA installation*
Lo scaricatore SA se installato su un separatore di condensa, deve essere collegato all'attacco di sfiato del separatore d'aria con un tubo di equilibratura da 1/4" o 3/8" come indicato nel disegno. Il tubo va installato all'ingresso dello scaricatore.		*The SA air float trap if installed on steam separator must be connected to exhaust air separator with a balancing tube Ø 1/4" or 3/8" as drawing. Piping must be installed on inlet.*

INSTALLAZIONE	**TIPO/TYPE STK42**	***INSTALLATION***
Montare lo scaricatore con la freccia di direzione impressa sul corpo nello stesso senso del fluido della tubazione. *Compatibilmente con il diametro dello scaricatore viene comunque raccomandato il montaggio di un filtro a "Y" tipo "FY300-FY600 " a monte dello stesso.* *Questi tipi di scaricatori possono essere installati in qualsiasi posizione.* *E' consigliata l'applicazione a valle dell'apparecchio di una valvola di ritegno tipo VF150-RPX40.*	 DATA SHEET STK42/I/E	*Install the trap with the directional arrow marked on the body in the same direction of the fluid inside the pipe.* *An "FY300-FY600" "Y" strainer is recommended before the trap.* *This kind of traps can be installed in every positions.* *An "VF150-RPX40" disc check valve is recommended after the trap.*
MANUTENZIONE	**TIPO/TYPE STK11**	***MAINTENANCE***
Intercettare l'apparecchio. *Svitare il coperchio STK11 e STK71, svitare la parte superiore del corpo STK42.* *Estrarre il disco e/o piatto e la capsula termostatica, pulire la capsula dallo sporco e sostituirla se danneggiata.* *Rimontare in sequenza la capsula, il disco/filtro ed il coperchio.*	 DATA SHEET STK11/I/E	*Intercept the trap.* *Loosen the STK11 and STK61 cover, loosen the part above the body for the STK42.* *Remove the disk and the thermostatic capsule, clean the capsule or replace it if damaged.* *Assemble the trap with this sequence: capsule, disc/strainer and cover.*
	TIPO/TYPE STK61	
	 DATA SHEET STK61/I/E	

INSTALLAZIONE		INSTALLATION
Montare lo scaricatore con la freccia di direzione impressa sul corpo nello stesso senso del fluido della tubazione. *Installare lo scaricatore parallelamente alla tubazione, orizzontalmente rispetto al pavimento con la freccia impressa sulla bugna del corpo a piombo.* *L'eliminatore d'aria deve essere installato nel punto più alto della parte dell'impianto da sfiatare.* *Come tutti gli eliminatori d'aria automatici, eventuali impurità sull'otturatore possono dar luogo a perdite per sgocciolamento, per cui è bene ricorrere al montaggio di un tubicino che spurghi in zona di sicurezza.*	**TIPO/TYPE EAL14**  DATA SHEET EAL14/I/E	*Install the trap with the directional arrow marked on the body in the same direction of the fluid inside the pipe.* *Install the trap parallel to the pipe line and horizzontally to the ground with the arrow marked on the plate in a plumb position.* *The liquid drainer must be installed on the highest point of the plant to drain.* *As every automatic liquid drainer, some impurities on the plug may cause loss of liquid. It's necessary to mount a little pipe that bleeds in a safety zone.*
MANUTENZIONE		**MAINTENANCE**
Intercettare l'apparecchio. *Rimuovere le viti del coperchio e smontare lo stesso.* *Pulire la sede da eventuale sporco.* *Sostituire la guarnizione se danneggiata e richiudere l'apparecchio.*		*Intercept the trap.* *Loosen the cover screws and remove the cover.* *Clean the seat if dirty.* *Replace the gasket if damaged and close the trap.*

INSTALLAZIONE		INSTALLATION
La valvola rompivuoto deve essere installata con il coperchio rivolto verso l'alto in modo che l'asse di simmetria longitudinale del corpo sia perfettamente allineato con l'asse verticale.	**TIPO/TYPE RPVO-RPVC** DATA SHEET RPVO/RPVC/I/E	*The vacuum breaker valve must be installed with the cover in the upper position, with the longitudinal axis of symmetry aligned with the vertical axis perfectly.*
MANUTENZIONE		**MAINTENANCE**
Non è prevista nessuna manutenzione.		*No maintenance is required.*

INSTALLAZIONE		INSTALLATION
Montare lo scaricatore con la freccia di direzione impressa sul corpo nello stesso senso del fluido della tubazione. *Lo scaricatore va installato preferibilmente con il disco posizionato su un piano orizzontale e coperchio rivolto verso l'alto, in modo che l'asse di simmetria longitudinale del corpo sia perfettamente allineato con l'asse verticale, ma può essere montato anche in altre posizioni.*	**TIPO/TYPE TDK42** **TIPO/TYPE TDKPS**  DATA SHEET TDK42/I/E DATA SHEET TDKPS/I/E	*Install the trap with the directional arrow marked on the body in the same direction of the fluid inside the pipe.* *Install the trap with the disc in horizontal position and the cover in upper position, with the body longitudinal axis of symmetry aligned with the vertical axis perfectly.* *It can be also installed in a different position.*
MANUTENZIONE		**MAINTENANCE**
Intercettare l'apparecchio. *Svitare il tappo filtro.* *Estrarre e pulire la cartuccia filtrante.* *Riavvitare il tappo filtro.*		*Intercept the trap.* *Loosen the strainer cap.* *Remove and clean the strainer cartridge.* *Screw the strainer cap.*

CONFLOW s.p.a.
Via Lecco 69/71
20864 AGRATE BRIANZA (MB) - ITALY

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV GL = ISO 9001 =

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
AI SENSI DELL'ALLEGATO IV DIRETTIVA EUROPEA "PED" N° 2014/68/UE
Declaration of conformity according to PED DIRECTIVE N° 2014/68/UE annex IV

A. **Descrizione /** Description :

- **Scaricatori di condensa a galleggiante filettati Tipo GTS – GTSX - GTSH da Ø 1/2" a Ø 2"**
- Ball float steam traps – screwed Type GTS – GTSX - GTSH from Ø 1/2" to Ø 2"

- **Scaricatori di condensa a galleggiante flangiati Tipo GTF – GTFX - GTFH da DN 15 a DN 50**
- Ball float steam traps – flanged Type GTF – GTFX - GTFH from DN 15 To DN 50

- **Scaricatori di condensa a galleggiante per aria compressa filettati Tipo SA14 Ø 3/4"**
- Air and gases float traps – screwed Type SA14 Ø 3/4"

- **Scaricatori di condensa termodinamici filettati Tipo TDK42 - TDKPS da Ø 1/2" a Ø 1"**
- Thermodynamic steam traps - screwed Type TDK42 – TDKPS from Ø 1/2" to Ø 1"

- **Scaricatori di condensa termostatici filettati Tipo STK11 – STK61 – STK42 da Ø 1/2" a Ø 1"**
- Thermostatic steam traps – screwed Type STK11 – STK61 – STK42 from Ø 1/2" to Ø 1"

- **Eliminatori d'aria per liquidi filettati Tipo EAL14 Ø 3/4"**
- Liquid drainers – screwed Type EAL14 Ø 3/4"

- **Valvole rompivuoto filettate Tipo RPVO – RPVC Ø 1/2"**
- Vacuum breakers valves – screwed Type RPVO - RPVC Ø 1/2"

B. **Tabella 7 – Tubazioni di cui all'articolo 4, paragrafo 1, lettera c), punto i) secondo trattino**
Table 7 – Piping referred to in Article 4(1)(c)(i),second indent

C. **Procedure di valutazione di conformità utilizzata** :
Conformity Assessment procedures followed :

Art.4 Par.3 (Fabbricati second una corretta prassi costruttiva)
Article 4, paragraph 3 – SEP (Sound Engineering Practice)

CERTIFICATO DI CONFORMITA'. I prodotti sono stati verificati e ispezionati rispetto al nostro Sistema Controllo Qualita' UNI EN ISO 9001. Noi certifichiamo che questo prodotto corrisponde alla Vostra richiesta e che le sue caratteristiche sono in conformita' con le nostre specifiche tecniche.

CERTIFICATE OF CONFORMITY This product has been manufactured, tested and inspected in accordance with our Quality Assurance System UNI EN ISO 9001. We certify that it contents correspond to the order placed and its performance is in conformance with our technical specifications.

CONFLOW s.p.a.
Firma del Costruttore / Manufacturer Signature

Data di rilascio
Date of Issues
19.07.2016